



## INDICE

ESPAÑOL .....	2
PORTUGUES .....	19



**MANUAL DE USUARIO MODELO  
LEMANS II -III1476SC**



## 1. INTRODUCCION

Estimado cliente,

Bienvenido a bordo de su nuevo scooter eléctrico. Le agradecemos que haya escogido un producto Teyder. Este modelo ha sido diseñado pensando en las necesidades específicas del usuario, combinando un producto robusto y sólido junto con una electrónica que cuenta con alta tecnología y altos niveles de seguridad y rendimiento.

Este scooter eléctrico, tiene un sistema de control programable que permite su adaptación y ajuste al usuario. La controladora se ajusta desde la fábrica para proporcionar al scooter características de funcionamiento estándar.

Si después del periodo inicial de prueba, una vez ya se haya familiarizado con el scooter, prefiere cambiar algunas características para una mayor adaptación (por ejemplo, aceleración, desaceleración, velocidad máxima, velocidad de giro, etc.), por favor póngase en contacto con su proveedor para que le aconsejen y realicen los ajustes necesarios.

Le recomendamos que revise su scooter cada seis meses, no sólo para asegurar su propia seguridad sino también para contribuir a una mayor vida útil del mismo.

Este manual contiene información útil sobre funcionamiento, seguridad y mantenimiento. Por favor, léalo cuidadosamente.

## 2. INFORMACION DE SEGURIDAD

### 2.1. Familiarizarse con el uso del scooter

Busque una zona abierta tal como un parque y cuente con la ayuda de una persona de soporte hasta que coja confianza en el uso del producto.

Asegúrese siempre que el producto está apagado antes de sentarse o levantarse de la silla. Configure el control de velocidad teniendo en cuenta su habilidad de conducción. Le recomendamos que empiece por velocidades lentas, y no las incremente hasta que se familiarice con las características de conducción del vehículo.

### ¿Cómo familiarizarse con este vehículo?



1. practique moviéndose hacia adelante.  
Asegúrese de seleccionar la velocidad más lenta.

2. Después de familiarizarse en cómo realizar el movimiento hacia adelante, practique haciendo giros en forma de “S”.



3. Una vez ya esté cómodo realizando movimientos en forma de “S”, practique el movimiento hacia atrás. Tenga en cuenta que para cualquier ajuste de velocidad, el vehículo se moverá siempre más lentamente cuando vaya marcha atrás.

## 2.2 Prohibiciones de seguridad

### PRECAUCIÓN

Realizar las siguientes maniobras puede afectar directamente a su seguridad.



No lleve pasajeros



No circule perpendicular a una rampa



No circule bajo los efectos del alcohol



No remolque ningún objeto



No utilice dispositivos móviles durante la conducción



Tenga precaución si toma medicación que puede afectar a la conducción

## 2.3 Conducción al aire libre

### PRECAUCIÓN

Todo scooter o silla de ruedas eléctrica debe circular por zona peatonal excepto cuando ésta no exista o no sea transitable. En ese caso se deberá circular por el arcén adoptando las debidas precauciones. (Norma 121 Reglamento General de Circulación).



No circule por la calzada



Evite circular por zonas con desniveles sin barrera



Evite circular bajo condiciones meteorológicas desfavorables



Evite circular de noche



Evite circular por terrenos irregulares, poco firmes o de grava-arena.



No realice giros bruscos



En maniobras marcha atrás, asegúrese antes que no hay ningún obstáculo



Mantenga las extremidades dentro de la silla.



No intente subir bordillos de más de 5cm



No intente cruzar huecos de más de 10cm



Tenga extremada precaución en las pendientes. No supere nunca el máximo indicado para su vehículo.



Nunca vaya marcha atrás en una pendiente pronunciada.



En pendiente descendente circule lentamente y nunca en diagonal.



En pendientes mantenga su peso equilibrado. No se apoye a un lado.



Inicie siempre una pendiente ascendente en perpendicular.

## 2.4 Otras indicaciones

- Escaleras y ascensores: Su scooter eléctrico no está diseñado para circular por escaleras o escaleras mecánicas. Utilice siempre un ascensor.
- Subir y bajar del scooter: para subir o bajar de su scooter asegúrese que no está en modo manual, retire la llave y asegúrese de que el asiento giratorio queda fijado en un lugar.

### PRECAUCIÓN

Evite poner todo su peso en los apoyabrazos. No use los apoyabrazos para el levantamiento del peso corporal en acciones como las transferencias. Puede causar que el scooter se incline, causando caídas.

### 3. CARACTERÍSTICAS DEL SCOOTER

#### 3.1 Componentes

1. Cabezal mando
2. Cesta delantera
3. Rotula mástil
4. Seguro mástil
5. Carenado delantero
6. Ruedas delanteras
7. Asiento giratorio y respaldo plegable
8. Reposabrazos basculante
9. Palanca ruedas libre
10. Ruedas motrices
11. Maletín baterías



- **Motor:** El conjunto de motor/reductora es una unidad electromecánica que convierte la energía eléctrica de las baterías de su scooter en la energía mecánica controlada que impulsa las ruedas.
- **Palanca de liberación:** Para circular con su scooter en modo manual durante distancias cortas, dispone de una palanca amarilla situada detrás del asiento a mano derecha. Para activar esta palanca debe retirar la llave del interruptor y tirar hacia usted, luego puede empujar el scooter para moverlo. Para volver a embragar el scooter, realice la maniobra inversa.
- **Asiento:** El asiento de su scooter es plegable y giratorio, fabricado en materiales resistentes a la ignición (EN1021-1,2).



#### PRECAUCIÓN

Cuando el scooter se encuentra en modo manual, el sistema de frenado permanece inactivo. Desembrague los motores sólo en superficies planas. Nunca libere la palanca sentado en el scooter. Tras concluir la conducción en modo manual vuelva siempre al modo conducción eléctrica para bloquear los frenos.

### 3.2 Especificaciones técnicas

Modelo	1476SC
Ancho asiento	46cm
Profundidad asiento	38cm
Altura asiento	41-46cm
Largo total	97cm
Ancho total	55cm
Alto total	90cm
Peso con baterías	46kg
Velocidad máxima	6.4 km/h
Autonomía*	13km
Altura del suelo	5cm
Pendiente superable	6°
Baterías	2*12V 15Ah
Motor	DC24V, 110W – 420W
Ruedas delanteras	180*30 mm macizas
Ruedas traseras	200*50 mm macizas
Peso soportado	114kg

\* La autonomía puede variar en función del peso del usuario y las condiciones de uso.

*El fabricante se reserva el derecho a modificar las características sin previo aviso*



## 4. FUNCIONAMIENTO

### 4.1 Panel de control

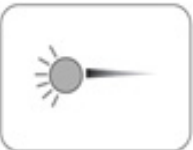
El panel de control incluye los siguientes elementos:



1. Indicador de carga
2. Indicador de funcionamiento
3. Bocina
4. Llave conector
5. Palancas de marcha
6. Regulador de velocidad



**1 Indicador de carga:** Muestra las condiciones de voltaje de la batería. Si el voltaje de la batería es bajo (rojo), la batería necesita ser cargada a la mayor brevedad posible. Si el voltaje de la batería es alto (verde), las baterías están completamente cargadas.



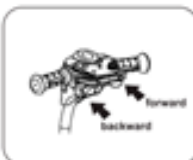
**2 Indicador de funcionamiento:** Cuando encienda el scooter se iluminara en verde. Si parpadea, preste atención al número de parpadeos que se repiten pues informan sobre una posible avería. Consulte la sección 6.1 LOCALIZACIÓN DE AVERIAS para más información.



**3 Bocina:** Al presionarla se activa el sonido de la bocina.



**4 Llave conector:** Introduzca la llave en el conector de contacto para encender el Scooter. Extráigala para apagar el Scooter.



**5 Palanca de marcha:** Esta palanca permite controlar la velocidad de avance y la velocidad de retroceso de su Scooter hasta la velocidad máxima preseleccionada en el regulador de velocidad. Si no presiona la palanca de marcha, su scooter permanecerá inmóvil.

Avance: Presione la palanca derecha.

Retroceso: Presione la palanca izquierda.

Cuando la palanca de control del acelerador está completamente liberada, vuelve automáticamente a la posición central “NEUTRAL” y se activan los electrofrenos.



### PRECAUCIÓN

Cuando se mueve la palanca fuera de la posición neutra el freno se desactiva permitiendo el funcionamiento del scooter. Cuando la palanca vuelve a su posición neutra, el freno se activa deteniendo el scooter. Si usted enciende su scooter mientras presiona la palanca este no se moverá y la luz del indicador de funcionamiento parpadeará 6 veces.



**6 Regulador de velocidad:** Permite preseleccionar y limitar la velocidad máxima/mínima de su scooter. La imagen de la tortuga representa el ajuste de velocidad más lenta. La imagen de la liebre representa la velocidad más rápida.

## 4.2 Cómo configurar su scooter

### Ajuste del ángulo del mástil

Su scooter está equipado con un mástil pivotante ajustable. La rotula de ajuste del manillar le permite graduar el ángulo para un mejor alcance del panel de control. El bloqueador de mástil le permite bloquear el giro del scooter.

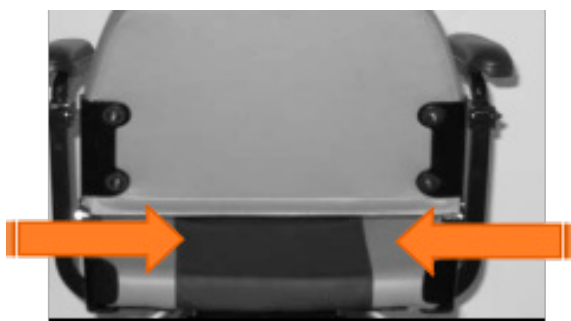
Rótula de ajuste

Bloqueador



### Ajuste anchura reposabrazos

1. Afloje los tornillos del apoyabrazos.
2. Deslice los reposabrazos de hacia adentro o hacia fuera a la anchura deseada.
3. Alinee los orificios de ajuste en el marco del asiento y apoyabrazos.
4. Apriete los tornillos de ajuste apoyabrazos como sea necesario.





### Ajuste ángulo reposabrazos

Suba el apoyabrazos hacia arriba para exponer el tornillo.

Gire el tornillo para bajar el ángulo del reposabrazos al ángulo deseado.



### Ajuste altura asiento

Mediante el tornillo de ajuste que presenta el mástil podemos regular la altura del asiento.

Extráigalo, regule el tubo interior y vuelva a colocar y apretar el tornillo.



### Ajuste giro asiento

Mediante palanca situada en la parte inferior del asiento, podemos girar el asiento para facilitar las transferencias.



## 4.3 Desmontar el scooter

Puede desmontar su scooter en 5 piezas de menos de 15kg para facilitar su transporte o almacenaje.



Para separar la parte del motor (posterior) de la parte del mástil (delantera) debe presionar el pedal situado detrás del asiento.



Para extraer la maleta de las baterías, simplemente debe tirar del asa.

Cuando vuelva a insertar la maleta, asegúrese que queda colocada correctamente en su sitio.

## 5. BATERIAS Y CARGA

### 5.1 Baterías

Su scooter está equipado con baterías selladas de plomo-ácido, libres de mantenimiento. Las baterías no requieren más mantenimiento que asegurar que estén bien cargadas.

Su scooter se suministra con dos baterías en su maleta de transporte. Ya van conectadas para su funcionamiento, solo debe retirar el protector de tela de las conexiones, extrayendo la maleta de su alojamiento.

Proteja su scooter y la batería del calor o el frío extremo. Las baterías que se están muy descargadas, que se cargan con poca frecuencia, almacenadas en temperaturas extremas o usadas sin una carga completa se pueden dañar de forma permanente, afectando al funcionamiento y a la vida útil.

Si debe reponer sus baterías, no mezcle las nuevas y las antiguas, es recomendable cambiar las dos a la vez.

Si tiene alguna duda sobre las baterías, contacte con su distribuidor habitual.



#### NOTA

Cargue la batería de su scooter completamente antes de usarlo por primera vez.

### 5.2 Cargar las baterías

1. Coloque su scooter cerca de una toma de corriente estándar y apáguelo.
2. Conecte el cable de alimentación a la toma eléctrica. Conecte el cable de 3 pines en el puerto de carga.
3. Cuando las baterías estén totalmente cargadas (indicador de batería hasta el verde), desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y luego del puerto de carga.



Puerto de carga

**Tiempo de carga:** Recomendamos cargar las baterías durante 8/14 horas. (Revise el progreso de las luces del indicador de carga).

**Cuándo cargar la batería:** cargue la batería cuándo el indicador de carga esté en ambar-rojo. Evite que la batería se descargue por completo y evite realizar ciclos de carga demasiado cortos para no viciar las baterías y disminuir su vida útil.



#### **PRECAUCIÓN**

La batería debe protegerse del hielo. No la cargue si se congela, podría estropearla. Si llegara a congelarse, déjela durante unos días a temperatura ambiente antes de cargarla de nuevo.

## **5.4 Cargador**

### **¿Cómo funciona el cargador?**

Cuando el voltaje de las baterías de su scooter es bajo, el cargador trabaja más duro, enviando más corriente eléctrica a las baterías para que realicen su carga. Cuando se acerca a la carga completa, el cargador envía cada vez menos corriente eléctrica. Cuando las baterías están completamente cargadas, la corriente enviada por el cargador es casi cero amperios.

Por lo tanto, cuando el cargador está enchufado, mantiene la carga en su scooter de las baterías, pero no las sobrecarga. No recomendamos que cargue las baterías de su scooter durante más de 24 horas consecutivas.

### **¿Puedo usar un cargador diferente?**

El cargador tiene un uso particular y está específicamente adaptado al tipo, tamaño, y la formulación química de las baterías. Cualquier método de carga que resulte en baterías cargadas de forma individual está especialmente prohibido.

### **¿Y si las baterías de mi Scooter no cargaran?**

- Asegúrese que los cables rojo (+) y negro (-) de la batería están conectados correctamente a los terminales de la batería.
- Asegúrese de que cables de batería que se extienden desde las baterías hasta la controladora están conectados a sus terminales.
- Compruebe que ambos extremos del cable de alimentación del cargador se insertan completamente.



#### NOTA

- Inspeccione el cargador de la batería, el cableado y los conectores antes de cada uso.
- No intente abrir la carcasa del cargador de la batería. Si el cargador de la batería es externo está equipado con ranuras de enfriamiento, no intente introducir objetos a través de estas ranuras.
- Utilice únicamente el cargador de la batería original, que acompaña a su scooter.

## 5. MANTENIMIENTO

### 5.1 Almacenamiento

Cuando deba almacenar su scooter, recuerde:

- Cargar completamente las baterías antes de guardarlo.
- Extraer las baterías.
- Guardar su scooter y las baterías en un lugar seco y cálido.
- Evite las variaciones de temperatura.
- Asegúrese que el scooter está apagado.

### 5.2 Mantenimiento del scooter

Es recomendable limpiar el scooter con frecuencia, para ello, no utilice agua, aceite u otras soluciones químicas. Utilice un paño seco o húmedo para la limpieza de su vehículo.

Recuerde mantener su scooter apagado durante la limpieza.

### 5.3 Mantenimiento de los neumáticos

El estado de sus neumáticos dependerá del terreno y la conducción. Compruebe sus neumáticos con frecuencia y sustitúyalos cuando la profundidad del dibujo sea inferior a 0.5mm.

### 5.4 Mantenimiento de las baterías

Los siguientes puntos deben ser controlados periódicamente:

1. La conexión de la batería debe estar bien ajustada y no presentar muestras de corrosión.
2. La batería encaja perfectamente en el interior del soporte.
3. El cableado está en perfectas condiciones, igual que los conectores y el cargador.
4. El aislamiento del cableado y el cable de alimentación no están rasgados.

Es importante que repare o cambie los conectores dañados.

## 6. RESOLUCION DE INCIDENCIAS

### 6.1 Localización de averías

Su scooter incorpora un sistema de auto-test para la detección de problemas. Su scooter parpadeará una serie de veces para ayudarle a distinguir cuál es el problema de manera rápida y fácil. A continuación puede encontrar los códigos de error según los parpadeos que observe:

Nº DESTELLOS	DIAGNOSTICO	SOLUCION
1	La batería necesita cargarse.	Cargue la batería completamente.
2	Batería con voltaje muy bajo	La batería necesita carga o hay una mala conexión a la batería. Compruebe las conexiones a la batería. Si las conexiones son buenas i la batería no carga, intente cambiar la batería.
3	Batería con voltaje muy alto	Contacte con su distribuidor
4	Error de motor. Límite de tiempo de espera	Apague el scooter y déjelo unos pocos minutos antes de encenderlo. Si no soluciona el problema, contacte con su distribuidor.
5	Error de freno	Compruebe que su scooter no está desembragado (modo manual), revise las conexiones asociadas. Si soluciona el problema contacte con su distribuidor.
6	Error en el acelerador.	No está en punto muerto en el encendido. Asegúrese que la palanca del acelerador no está siendo presionada durante la puesta en marcha. Si persiste, contacte con su distribuidor.
7	Error del potenciómetro de velocidad	Contacte con su distribuidor.
8	Error del voltaje del motor	Contacte con su distribuidor.
9	Otros errores internos	Contacte con su distribuidor.
10	Error de la controladora	Apague el scooter y déjelo unos pocos minutos antes de encenderlo. Si no soluciona el problema, contacte con su distribuidor.

### 6.2 Soluciones a problemas básicos

#### a) Su scooter no se mueve:

- Compruebe que el interruptor automático de su scooter no se ha disparado, si es así, reinicie el interruptor principal automático de la caja de baterías.
- Asegúrese de que no se encuentra en modo de conducción manual (desembragado).
- Compruebe si tiene batería.

Asegúrese de que el cargador no está conectado al scooter.

#### b) Su scooter tiembla durante la conducción:

- Compruebe que el asiento está correctamente encajado y bloqueado.
- Compruebe que los cojinetes están en buen estado, si no, proceda a cambiarlos.

### c) Su scooter pierde autonomía

- Asegúrese de que las cargas realizadas a las baterías son correctas.
- Cargue las baterías, si se descargan con rapidez cámbielas.
- El clima frío reduce la duración de la batería, permita que las baterías alcancen la temperatura ambiente y después cárguelas.
- Su cargador puede ser defectuoso. Contacto el su proveedor.

## 6.3 Reducción térmica

El controlador está equipado con un circuito de reducción térmica. El circuito controla la temperatura del controlador, que traduce aproximadamente a la temperatura del motor. En caso de que el controlador se caliente excesivamente (por encima de 60°), la corriente del motor (amperaje) se reduce. Por cada grado por encima de 60°, el límite de corriente se reduce en 40 amperios hasta que el controlador alcanza 70°, en cuyo caso la salida de corriente se reduce a cero. **Esto reduce la “potencia” del scooter, que también reduce su velocidad y permite a los componentes eléctricos y motores enfriarse. Cuando la temperatura vuelve a un nivel seguro, el scooter retoma su funcionamiento normal.**

## 6.3 Función del temporizador

Su scooter está equipado con un sistema de ahorro de energía mediante apagado automático. La función de temporizador se diseñó para preservar la vida de las baterías de su scooter. Si por error deja la llave en el conector y en la posición “on”, pero no utiliza el scooter durante aproximadamente 10 minutos, el Scooter se apagará automáticamente.

Si la función de temporizador de apagado se activa, lleve a cabo los siguientes pasos para reanudar el funcionamiento normal:

1. Retire la llave del interruptor de llave.
2. Vuelva a insertar la llave y encienda el Scooter.

## 6.4 Interferencias electromagnéticas

Sillas de ruedas eléctricas y scooters eléctricos pueden ser susceptibles a interferencias electromagnéticas (EMI), emitidas por fuentes tales como las estaciones de radio, estaciones de televisión, de radio aficionados (HAM), radios de dos vías y teléfonos móviles. La interferencia puede causar la liberación de los frenos, que el vehículo se desplace por sí mismo o se mueva en direcciones no deseadas. También puede dañar permanentemente el sistema de control.



Cada silla de ruedas puede resistir EMI hasta cierta intensidad. Esto se llama el “ nivel de inmunidad”. Cuanto más alto sea el nivel de inmunidad mayor será la protección. En este momento, su vehículo dispone 20 V/m del nivel de inmunidad que daría una protección útil contra las fuentes comunes de radio frecuencia.

Después de las advertencias USTED debe reducir la posibilidad de que los frenos se liberen de forma no intencionada o movimientos del scooter que podrían causar lesiones graves:

- No use los dispositivos personales de comunicación portátiles como banda ciudadana (EB) radios y teléfonos móviles, mientras que el scooter este encendido.
- Sea consciente de transmisores cercanos, como las estaciones de radio o de televisión y trate de evitarlos circulando lejos de ellos.
- Si experimenta movimientos inesperados o pérdida de frenos, apague el scooter
- Informe de todos los incidentes de movimientos indeseados o pérdida de frenos al fabricante de la silla y observe si existe una fuente de ondas de radio cerca.



#### NOTA

El Scooter puede perturbar el funcionamiento de los dispositivos en su entorno que emitan campos electromagnéticos (por ejemplo los sistemas de alarma de tiendas, puertas automáticas, etc.)

## 7. GARANTIA

La garantía de vehículo se extiende a 2 años. Quedan excluidos de la garantía los desperfectos ocasionados por el desgaste natural (neumáticos, asientos y respaldos, frenos, etc.), problemas ocasionados por uso indebido y problemas ocasionados por la falta de mantenimiento.

La garantía de las baterías es de 6 meses.

Si necesita una reparación, contacto con el distribuidor que se lo vendió, a través de él, le proporcionaremos el soporte necesario.

Importado y distribuido por:

**TEYDER, S.L.**

Polígono Industrial Sant Antoni. Nau 5  
08620 Sant Vicenç dels Horts, Barcelona  
teyder@teyder.com  
www.teyder.com

Por problemas técnicos contactar con **sat@teyder.com**





**MANUAL DO UTILIZADOR**  
**MODELO LEMANS II -III 1476SC**



## 1. INTRODUCCION

Caro cliente,

Bem-vindo a bordo da sua nova scooter elétrica. Agradecemos-lhe por ter escolhido um produto Teyder. Este modelo foi concebido a pensar nas necessidades específicas do utilizador, combinando um produto robusto e sólido, juntamente com uma eletrónica que conta com alta tecnologia e altos níveis de segurança e rendimento.

Esta scooter elétrica, tem um sistema de controlo programável que permite a sua adaptação e regulação ao utilizador. A controladora é regulada de fábrica para proporcionar à scooter características de funcionamento standard.

Se depois do período inicial de teste, depois de já estar familiarizado com a scooter, preferir alterar algumas características para uma maior adaptação (por exemplo, aceleração, desaceleração, velocidade máxima, velocidade de rotação, etc.), por favor entre em contacto com o seu fornecedor para que o aconselhem e efetuem as regulações necessárias.

Recomendamos que reveja a sua scooter de seis em seis meses, não só para garantir a sua própria segurança, mas também para contribuir para uma vida útil mais longa da mesma. Este manual contém informações úteis sobre funcionamento, segurança e manutenção. Por favor, leia-o cuidadosamente.

## 2. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

### 2.1. Familiarizar-se com o uso da scooter

Procure uma zona aberta, tal como um parque, e conte com a ajuda de uma pessoa de apoio até ganhar confiança no uso do produto.

Certifique-se sempre de que o produto está desligado antes de se sentar na, ou levantar da cadeira. Configure o controlo de velocidade tendo em conta a sua habilidade de condução. Recomendamos que comece com velocidades lentas, e não as aumente enquanto não se familiarizar com as características de condução do veículo.

#### Como se familiarizar com este veículo?



1. Pratique movendo-se para a frente.  
Certifique-se de que seleciona a velocidade mais lenta.

2. Depois de se ter familiarizado com a forma de efetuar o movimento para a frente, pratique efetuando rotações em forma de “S”.



3. Depois de já se sentir à vontade a efetuar movimentos em forma de “S”, pratique o movimento para trás. Tenha em conta que, para qualquer regulação de velocidade, o veículo mover-se-á sempre mais lentamente quando estiver em mar-

## 2.2 Proibições de segurança



### PRECAUCIÓN

A execução das manobras seguintes pode afetar diretamente a sua segurança.



Não leve passageiros



Não circule perpendicularmente a uma rampa



Não circule sob os efeitos do álcool



Não reboque nenhum objeto



Não utilize dispositivos móveis durante a condução



Tenha cuidado se tomar medicação que possa afetar a condução

## 2.3 Condução ao ar livre

### PRECAUCIÓN

Todas as cadeiras de rodas elétricas devem circular por zona pedonal, exceto quando esta não existir ou não for transitável. Nesse caso, dever-se-á circular pela berma, adotando as devidas precauções. (Norma 121 Código da Estrada).



Não circule pela estrada



Evite circular por zonas com desníveis sem barreira



Evite circular sob condições meteorológicas desfavoráveis



Evite circular de noite



Evite circular por terrenos irregulares, pouco firmes ou de gravilha-areia.



Não efetue rotações bruscas



Em manobras de marcha-atrás, certifique-se previamente de que não há nenhum obstáculo



Mantenha as extremidades dentro da cadeira.



Não tente subir lancis de mais de 5cm



Não tente cruzar vãos de mais de 10cm



Tenha um cuidado extremo nos declives. Nunca ultrapasse o máximo indicado para o seu veículo.



Nunca circule em marcha-atrás numa inclinação acentuada.



Em declive descendente, circule lentamente e nunca na diagonal.



Em declives mantenha o seu peso equilibrado. Não se apoie num dos lados.



Inicie sempre um declive ascendente na perpendicular.

## 2.4 Outras indicações

- Escadas e elevadores: A sua scooter elétrica não foi concebida para circular por escadas ou escadas mecânicas. Utilize sempre um elevador.
- Subir e descer da scooter: para subir à, ou descer da sua scooter, certifique-se de que não está no modo manual, retire a chave e certifique-se de que o assento giratório fica fixado num lugar.



Evite aplicar todo o seu peso nos apoios de braços. Não use os apoios de braços para o levantamento do peso corporal em ações como as transferências. Pode fazer com que a scooter se incline, provocando quedas.

### 3. CARACTERÍSTICAS DA SCOOTER

#### 3.1 Componentes

1. Terminal comando
2. Cesto dianteiro
3. Rótula mastro
4. Seguro mastro
5. Carenagem dianteira
6. Rodas dianteiras
7. Assento giratório e encosto dobrável
8. Apoio de braços basculante
9. Alavanca rodas livre
10. Rodas motrizes
11. Mala baterias



- **Motor:** O conjunto motor/reduzora é uma unidade eletromecânica que converte a energia elétrica das baterias da sua scooter na energia mecânica controlada que impulsiona as rodas.
- **Alavanca de libertação:** Para circular com a sua scooter no modo manual em trajetos curtos, dispõe de uma alavanca amarela situada por detrás do assento, do lado direito. Para ativar esta alavanca, deve retirar a chave do interruptor e puxar para si. Depois pode empurrar a scooter para a mover. Para voltar a embraiar a scooter, efetue a manobra inversa.
- **Assento:** O assento da sua scooter é dobrável e giratório, sendo fabricado com materiais resistentes à ignição (EN1021-1,2).



#### IMPORTANTE

Quando a scooter se encontra no modo manual, o sistema de travagem permanece inativo. Só desembraie os motores em superfícies planas. Nunca liberte a alavanca sentado na scooter. Depois de terminar a condução no modo manual, volte sempre ao modo condução elétrica para bloquear os travões.



### 3.2 Especificações técnicas

Modelo	1476SC
Largura assento	46cm
Profundidade assento	38cm
Altura assento	41-46cm
Comprimento total	97cm
Largura total	55cm
Altura total	90cm
Peso com baterias	46kg
Velocidade máxima	6,4km/h
Autonomia*	13km
Altura em relação ao chão	5cm
Declive transponível	6°
Baterias	2*12V 15Ah
Motor	DC24V, 110W – 420W
Rodas dianteiras	180*30 mm maciças
Rodas traseiras	200*50 mm maciças
Peso suportado	114kg

\* A autonomia pode variar em função do peso do utilizador e das condições de utilização.

*O fabricante reserva-se o direito de modificar as características sem aviso prévio*

## 4. FUNCIONAMENTO

### 4.1 Painel de controlo

O painel de controlo inclui os elementos seguintes:



1. Indicador de carga
2. Indicador de funcionamento
3. Buzina
4. Chave conector
5. Alavancas de arranque
6. Regulador de velocidade



**1 Indicador de carga:** Mostra as condições de voltagem da bateria. Se a voltagem da bateria for baixa (vermelho), a bateria necessita de ser carregada com a máxima urgência possível. Se a voltagem da bateria for alta (verde), as baterias estão totalmente carregadas.



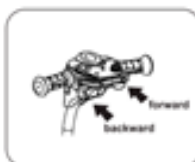
**2 Indicador de funcionamento:** Quando ligar a scooter iluminar-se-á em cor verde. Se piscar, preste atenção ao número de piscadelas que se repetem, pois informam sobre uma eventual avaria. Consulte a secção 6.1 LOCALIZAÇÃO DE AVARIAS para mais informações.



**3 Buzina:** Ao pressioná-la ativa-se o som da buzina.



**4 Chave conector:** Introduza a chave no conector de contacto para ligar a Scooter. Retire-a para desligar a Scooter.



**5 Alavanca de funcionamento:** Esta alavanca permite o controlo da velocidade de avanço e da velocidade de retrocesso da sua Scooter até à velocidade máxima pré-selecionada no regulador de velocidade. Se não pressionar a alavanca de arranque, a sua scooter permanecerá imóvel.

Avanço: Pressione a alavanca direita.

Retrocesso: Pressione a alavanca esquerda.

Quando a alavanca de controlo do acelerador está totalmente libertada, volta automaticamente à posição central “NEUTRA” e os travões elétricos ativam-se.



### IMPORTANTE

Quando se move a alavanca para fora da posição neutra, o travão desativa-se, permitindo o funcionamento da scooter. Quando a alavanca volta à sua posição neutra, o travão ativa-se parando a scooter. Se ligar a sua scooter enquanto pressiona a alavanca, esta não se moverá e a luz do indicador de funcionamento piscará 6 vezes.



**6 Regulador velocidade:** Permite pré-selecionar e limitar a velocidade máxima/mínima da sua scooter. A imagem da tartaruga representa a regulação de velocidade mais lenta. A imagem da lebre representa a velocidade mais rápida.

## 4.2 Como configurar a sua scooter

### Regulação do ângulo do mastro

A sua scooter está equipada com um mastro giratório regulável. A rótula de regulação do guiador permite-lhe graduar o ângulo para um melhor alcance do painel de controlo. O bloqueador de mastro permite-lhe bloquear a rotação da scooter.

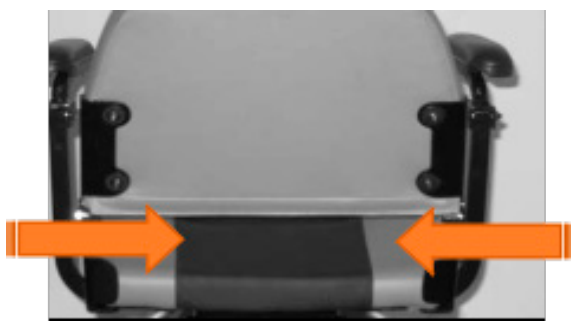
Rótula de ajuste

Bloqueador



### Regulação largura apoio de braços

1. Desaperte os parafusos do apoio de braços.
2. Faça deslizar os apoios de braços para dentro ou para fora até à largura desejada.
3. Alinhe os orifícios de regulação no quadro do assento e apoio de braços.
4. Aperte os parafusos de regulação do apoio de braços como for necessário.





### Regulação ângulo apoio de braços

Suba os apoios de braços para cima para expor o parafuso.

Rode o parafuso para baixar o ângulo do apoio de braços até ao ângulo desejado.



### Regulação altura assento

Mediante o parafuso de regulação que o mastro apresenta pode-se regular a altura do assento.

Retire-o, regule o tubo interior e volte a colocar e apertar o parafuso.



### Regulação rotação assento

Mediante a alavanca situada na parte inferior do assento, pode-se rodar o assento para se facilitarem as transferências.



### 4.3 Desmontar a scooter

Pode desmontar a sua scooter em 5 peças de menos de 15kg para facilitar o seu transporte ou armazenamento.

Para separar a parte do motor (posterior) da parte do mastro (dianteira) deve pressionar o pedal situado por detrás do assento.





Para extrair a mala das baterias, deve puxar simplesmente pela pega.

Quando voltar a inserir a mala, certifique-se de que fica colocada corretamente no seu sítio.

## 5. BATERIAS E CARGA

### 5.1 Baterias

A sua scooter está equipada com baterias seladas de chumbo-ácido, sem manutenção. As baterias não requerem qualquer manutenção, à exceção de se garantir que estão bem carregadas.

A sua scooter é fornecida com duas baterias na sua mala de transporte. Já vão conectadas para o seu funcionamento. Só deve retirar o protetor de tecido das conexões, extraíndo a mala do seu alojamento.

Proteja a sua scooter e a bateria do calor ou do frio extremo. As baterias que estão muito descarregadas, que se carregam com pouca frequência, armazenadas a temperaturas extremas ou usadas sem uma carga completa podem-se danificar de forma permanente, afetando o funcionamento e a vida útil.

Deve repor as suas baterias. Não misture as novas com as antigas. É recomendável que se substituam simultaneamente as duas.

Se tiver alguma dúvida quanto às baterias, contacte o seu distribuidor habitual.



#### NOTA

Carregue totalmente a bateria da sua scooter antes de a usar pela primeira vez.

### 5.2 Carregar as baterias

1. Coloque a sua scooter perto de uma tomada de corrente standard e desligue-a.
2. Conecte o cabo de alimentação à tomada de corrente. Conecte o cabo de 3 pernos à porta de carga.
3. Quando as baterias estiverem totalmente carregadas (indicador de bateria no verde), desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente e depois da porta de carga.



Porta de carga

**Tempo de carga:** Recomendamos que se carreguem as baterias durante 8/14 horas. (Reveja o progresso das luzes do indicador de carga).

**Quando carregar a bateria:** carregue a bateria quando o indicador de carga estiver em âmbar-vermelho. Evite que a bateria se descarregue totalmente e evite efetuar ciclos de carga demasiado curtos para não viciar as baterias e diminuir a sua vida útil.



#### **CUIDADO**

A bateria deve ser protegida do gelo. Não a carregue caso se congele; isso poderia danificá-la. Se chegar a congelar-se, deixe-a durante alguns dias à temperatura ambiente antes de a carregar novamente.

## **5.4 Carregador**

### **Como é que o carregador funciona?**

Quando a voltagem das baterias da sua scooter for baixa, o carregador trabalha mais duramente, enviando mais corrente elétrica para as baterias, para que sejam carregadas. Quando se aproxima da carga completa, o carregador envia cada vez menos corrente elétrica. Quando as baterias estão totalmente carregadas, a corrente enviada pelo carregador é quase zero amperes.

Portanto, quando o carregador está conectado, mantém a carga das baterias na sua scooter, mas não as sobrecarrega. Não recomendamos que carregue as baterias da sua scooter durante mais de 24 horas consecutivas.

### **Posso usar um carregador diferente?**

O carregador tem um uso particular e está especificamente adaptado ao tipo, tamanho, e formulação química das baterias. É especialmente proibido qualquer método de carga que resulte em baterias carregadas de forma individual.

### **E se as baterias da minha scooter não se carregaram?**

- Certifique-se de que os cabos vermelho (+) e preto (-) da bateria estão conectados corretamente aos terminais da bateria.
- Certifique-se de que os cabos de bateria que se estendem desde as baterias até à controladora estão conectados aos seus terminais.
- Verifique se ambas as extremidades do cabo de alimentação do carregador ficam totalmente inseridas.



#### NOTA

Inspeccione o carregador da bateria, a cablagem e os conectores antes de cada utilização.

- Não tente abrir a carcaça do carregador da bateria. Se o carregador da bateria for externo, está equipado com ranhuras de arrefecimento, não tente introduzir objetos através destas ranhuras.
- Utilize unicamente o carregador da bateria original, que acompanha a sua scooter.

## 5. MANUTENÇÃO

### 5.1 Armazenamento

Quando tiver que armazenar a sua scooter, lembre-se de:

- Carregar totalmente as baterias antes de as guardar.
- Extrair as baterias.
- Guardar a sua scooter e as baterias num lugar seco e quente.
- Evite as variações de temperatura.
- Certifique-se de que a scooter está desligada.

### 5.2 Manutenção da scooter

É recomendável que se limpe a scooter com frequência. Para tal, não utilize água, óleo ou outras soluções químicas. Utilize um pano seco ou húmido para a limpeza do seu veículo. Lembre-se de manter a sua scooter desligada durante a limpeza.

### 5.3 Manutenção dos pneus

O estado dos seus pneus dependerá do terreno e da condução. Verifique os seus pneus com frequência e substitua-os quando a profundidade do desenho for inferior a 0,5mm.

### 5.4 Manutenção de las baterias

Os pontos seguintes devem ser controlados periodicamente:

1. A conexão da bateria deve estar bem regulada e não apresentar sinais de corrosão.
2. A bateria encaixa-se perfeitamente no interior do suporte.
3. A cablagem está em boas condições, tal como os conectores e o carregador.
4. O isolamento da cablagem e do cabo de alimentação não está rasgado.

É importante que repare ou substitua os conectores danificados.

## 6. RESOLUÇÃO DE INCIDENTES

### 6.1 Localização de avarias

A sua scooter incorpora um sistema de autoteste para a deteção de problemas. A sua scooter piscará uma série de vezes para o ajudar a distinguir qual é o problema de forma rápida e fácil. Pode encontrar em seguida os códigos de erro de acordo com as piscadelas que observar:

Nº CINTILAÇÕES	DIAGNÓSTICO	SOLUÇÃO
1	É necessário carregar a bateria.	Carregue totalmente a bateria.
2	Bateria com voltagem muito baixa	A bateria necessita de carga ou há uma má conexão à bateria. Verifique as conexões à bateria. Se as conexões forem boas e a bateria não se carregar, tente substituir a bateria.
3	Bateria com voltagem muito alta	Contacte o seu distribuidor
4	Erro de motor. Limite de tempo de espera	Desligue a scooter e deixe-a desligada durante alguns minutos antes de a voltar a ligar. Se não solucionar o problema, contacte o seu distribuidor.
5	Erro de travão	Verifique se a sua scooter está desembraiada (modo manual), reveja as conexões associadas. Se não solucionar o problema, contacte o seu distribuidor.
6	Erro no acelerador.	Não está em ponto morto na ligação. Certifique-se de que a alavanca do acelerador não está a ser pressionada durante a colocação em funcionamento. Se persistir, contacte o seu distribuidor.
7	Erro do potenciómetro de velocidade	Contacte o seu distribuidor.
8	Erro da voltagem do motor	Contacte o seu distribuidor.
9	Outros erros internos	Contacte o seu distribuidor.
10	Erro da controladora	Desligue a scooter e deixe-a desligada durante alguns minutos antes de a voltar a ligar. Se não solucionar o problema, contacte o seu distribuidor.

### 6.2 Soluções para problemas básicos

#### a) A sua scooter não se move:

- Verifique se o interruptor automático da sua scooter disparou. Em caso afirmativo, reinicie o interruptor principal automático da caixa de baterias.
- Certifique-se de que não se encontra no modo de condução manual (desembraiado).
- Verifique se tem bateria.

Certifique-se de que o carregador não está conectado à scooter.

#### b) A sua scooter treme durante a condução:

- Verifique se o assento está corretamente encaixado e bloqueado.
- Verifique se os mancais se encontram em bom estado. Em caso negativo, proceda à sua substituição.



### c) A sua scooter perde autonomia

- Certifique-se de que as cargas efetuadas às baterias são corretas.
- Carregue as baterias. Caso se descarreguem rapidamente, substitua-as.
- O clima frio reduz a duração da bateria. Permita que as baterias alcancem a temperatura ambiente e depois carregue-as.
- O seu carregador pode estar defeituoso. Contacte o seu fornecedor.

## 6.3 Redução térmica

O controlador está equipado com um circuito de redução térmica. O circuito controla a temperatura do controlador, que traduz aproximadamente à temperatura do motor. Caso o controlador se aqueça excessivamente (acima de 60º), a corrente do motor (amperagem) reduz-se. Por cada grau acima de 60º, o limite de corrente reduz-se em 40 amperes até que o controlador alcança 70º, caso em que a saída de corrente se reduz a zero. **Isto reduz a “potência” da scooter, que também reduz a sua velocidade e permite que os componentes elétricos e os motores arrefeçam. Quando a temperatura volta a um nível seguro, a scooter retoma o seu funcionamento normal.**

## 6.3 Função do temporizador

A sua scooter está equipada com um sistema de poupança de energia mediante desligamento automático. A função do temporizador foi concebida para preservar a vida das baterias da sua scooter. Se por erro deixar a chave no conector e na posição “on”, mas não utilizar a scooter durante aproximadamente 10 minutos, a Scooter desligar-se-á automaticamente.

Se a função de temporizador de apagamento se ativar, dê os passos seguintes para reiniciar o funcionamento normal:

1. Retire a chave do interruptor de chave.
2. Volte a inserir a chave e ligue a Scooter.

## 6.4 Interferências eletromagnéticas

Cadeiras de rodas elétricas e scooters elétricas podem ser suscetíveis a interferências eletromagnéticas (EMI), emitidas por fontes como as estações de rádio, estações de televisão, de radioamadores (HAM), rádios bidirecionais e telemóveis. A interferência pode provocar a libertação dos travões, que o veículo se desloque por si mesmo ou se mova em direções não desejadas. Também pode danificar permanentemente o sistema de controlo.

Cada cadeira de rodas pode resistir EMI até uma certa intensidade. Isto chama-se “nível de imunidade”. Quanto mais alto for o nível de imunidade, maior será a proteção. Neste momento, o seu veículo dispõe de 20 V/m do nível de imunidade que daria uma proteção útil contra as fontes comuns de radiofrequência.

Depois das advertências VOCÊ deve reduzir a possibilidade de os travões se libertarem de forma não intencional ou movimentos da scooter que poderiam causar lesões graves:

- Não use os dispositivos pessoais de comunicação portáteis como banda do cidadão (EB) rádios e telemóveis, enquanto a scooter estiver ligada.
- Esteja consciente de transmissores próximos, como as estações de rádio ou de televisão e tente evitá-los circulando longe deles.
- Se experimentar movimentos inesperados ou perda de travões, desligue a scooter
- Informe todos os incidentes de movimentos indesejáveis ou perda de travões ao fabricante da cadeira e observe se existe alguma fonte de ondas de rádio nas proximidades.



#### NOTA

A Scooter pode perturbar o funcionamento dos dispositivos no seu ambiente que emitam campos eletromagnéticos (por exemplo, os sistemas de alarme de lojas, portas automáticas, etc.)

## 10. GARANTIA

A garantia do seu veículo estende-se até 2 anos. Ficam excluídas da garantia as imperfeições ocasionadas pelo desgaste natural (pneus, assentos e encostos, travões, etc.), problemas ocasionados por uso indevido e problemas ocasionados pela falta de manutenção.

A garantia das baterias é de 6 meses.

Se necessitar de alguma reparação, contacte o distribuidor que o vendeu; através dele, proporcionar-lhe-emos o apoio necessário.

Importado e distribuído por:

**TEYDER, S.L.**

Polígon Industrial Sant Antoni. Nau 5  
08620 Sant Vicenç dels Horts, Barcelona  
teyder@teyder.com  
www.teyder.com

Em caso de problemas técnicos contactar con **sat@teyder.com**



